

第121回 ショッピングセンター 海外視察研修ツアー

2012年
10/2(火) → 10(水) (7泊9日)

ロシア/スウェーデン

ヨーロッパ

SC開発ラッシュが続くロシアと既存SCの再活性化が活発な
スウェーデンのSCの現状を探る

お一人様
ご旅行代金

¥548,000

※SC協会会員の方。 ※お一人様1室のご利用。
※燃油特別付加運賃(目安:42,000円)、成田空港施設使用料(2,040円)・旅客保安サービス(500円)・
現地空港税(概算:4,000円)がかかります。
※ロシア入国にあたり査証が必要となります。JTBIに申請代行を依頼する場合、申請代行手数料として
6,300円がかかります。(9/14以降のご依頼は、査証料4,000円が別途かかります。)
※1室2名様ご希望の場合は、お一人様525,000円となります。但し、部屋割り等の関係でご希望に添
えない場合がありますので、予めご承知おきください。(会員のみ。一般の方の設定はございません。)

★ ツアーポイント ★

- 1 SC開発が顕著なロシアと既存SCの再活性化が活発なス
ウェーデンのSCを視察するとともに、**同業界の参加者とのネット
ワークも広がられます。**
- 2 視察先の現地担当者から話を伺う他(交渉中、具体的な視察先
の確定は後日となります。)、滞在中は「SC白書2012」で『ロシ
アのSC業界概況』についても寄稿されている**ジェイ広山氏のセ
ミナーや視察同行により、より深い理解が得られます。**
- 3 お一人様1室のご利用で快適な研修環境をご提供いたします。
(1室2名様利用の場合は、お一人様525,000円、会員のみ)
また、今回は世界三大美術館の一つに数えられている『エルミ
タージュ美術館』(サンクトペテルブルグ)の視察など、一部
観光的要素を組み込んだ視察ツアーとしています。



企画



一般社団法人
日本ショッピングセンター協会

〒104-0054 東京都中央区勝どき3-12-1 フォアフロントタワー13F
TEL.03-3536-8121 FAX.03-3536-8120 担当/増木・前田

旅行企画
実施

株式会社JTB法人東京 本社営業部
観光庁長官登録旅行業第1767号
東京都新宿区西新宿3-7-1
一般社団法人日本旅行業協会正会員
旅行業公正取引協議会会員

SC開発ラッシュが続くロシアと既存SCの再活性化が活発なスウェーデンのSCの現状を探る

豊富なエネルギー資源を背景に急速な経済成長を続けるロシアは、国民所得が2002年以降の8年間で実質2倍以上となっており、ユーロモニターによると、2011年の同国の小売業総売上高は6,210億ドルに達し、ヨーロッパ第2の市場にまで成長している上、2013年から2014年にはトップに躍り出ると予測されています。

こうした社会及び経済成長を背景に近年ロシアではSC建設ラッシュが続いており、ジョンズ・ラング・ラサール社によると、2011年末時点でのロシアのSC総数は前年比で79増となる409SCで、総GLAは前年比19.2%増の12,234,000㎡に達しており、ICSC(国際ショッピングセンター協会)によるヨーロッパ・ショッピングセンターアワードの新設超大型SC賞に選出されたSCもあります。加えて、2013年までに竣工を見込む現在建設中のSC数は112SC、総GLAでは4,227,000㎡にも及んでいます。

また、ロシアには1785年にオープンしたショッピングモールの源流ともいえる世界最古のショッピングアーケードの一つであるゴスティニ・ドヴォ(サンクトペテルブルグ)、帝政ロシア時代の1893年に建てられた旧国立百貨店で、現在SCとして運営されているグム(モスクワ)などもあり、同国では現存する新旧のSCの変遷を探求することができます。

また、旺盛な内需に支えられGDPは着実に成長を遂げているスウェーデン。新規SCの開発案件は少ないものの、既存SCの再活性化が活発に行われており、世界的な家具店チェーンであるイケアや急成長を続けているファストファッションのH&Mの発祥の地のSCを視察します。皆様のご参加をお待ち申し上げます。

主な予定視察先

※視察先は変更になる場合があります。予めご了承ください。

ロシア・モスクワ

メトロポリス



イギリスのタワーブリッジをイメージした建築デザインで、街の中の街をコンセプトとし、アウトドア・ライフスタイルセンターのように街中を散策しつつショッピングを楽しめるような雰囲気を作り出し、年間2,000万人の集客を目指している。なお、左記のベガスとともにICSCが公表している2011年のヨーロッパ・ショッピングセンターアワードの新設超大型SC賞に選出された。

ベガス



ロシア初のエンターテインメント・ショッピングモールで、SC内は5つのテーマに分けられており、斬新なインテリアが話題を呼んでいる。なお、ICSCが公表している2011年のヨーロッパ・ショッピングセンターアワードの新設超大型SC賞に選出された。

AFIシティーモール



モスクワ国際ビジネスセンターと称する高層ビル15棟、総面積360万㎡にも及び新都市開発の中核を担うショッピングモール。

ロシア・サンクトペテルブルグ

ピターランド



2012年2月にオープンしたロシア国内で最大の屋内アクアパーク(25,000㎡)をもつマルチファンクショナル・ショッピング&エンターテインメント施設。テナント130店に加え、フィットネスクラブ、テニスコート、マルチシネマ、ナイトクラブといったスポーツ施設や娯楽施設、ホテルも併せ持っている。

ギャラリア



市内中心部の駅に近接しているサンクトペテルブルグ最大のモールで、テナント300店の他、マルチシネマ、ボーリング場、屋内キッズパークを擁し、初年度の来店客は2,000万人を超えた。

スウェーデン・ストックホルム

ブロンマ・ブロック



ストックホルム国際空港の隣接地にあった北ヨーロッパ最大(1948年当時)の3棟の格納庫が商業施設に生まれ変わったもので、2008年に第1期がオープンし、2010年秋には第3期工事が竣工した。なお、ICSCの2012年の既存中型SCの拡張/改装賞に選出された。

ソレントゥナ・セントラム



2010年にGLAを倍増させる大規模な増改築を終え、ICSCの2011年の既存中型SCの拡張/改装賞に選出されたSC。3つのセクションをデモグラフィックとライフスタイルに即したテナントを配し、ショッピングオアシスを目指している。

モード



ダウンタウン再活性化の一翼を担い、2012年3月にオープンしたコンテンポラリー・アーバンライフを提案するSC。中層のアパートの低層階をSC化し、街の中の街を創り出している。なお、市内にはギャラリアン、ストゥールギャラリアンといったSCもある。

ベリングビーシティ



スウェーデンの都市開発ポリシーであるABCシティ構想(雇用、住居、商業)に基づき1954年にオープンした複合開発。2004年から4年間にわたる大改装を実施し、名称をベリングビーシティと改めリニューアルオープンした。また、東神開発(株)が玉川高島屋SCの立地選定にあたり、参考にしたSCでもある。

コーディネーター ジェイ広山氏 (Office J.K. Int'l Inc 代表)

米国ニューヨーク在住。米国及び日本の流通業界に関する幅広い知識と全米のショッピングセンター開発(都市開発を含む)の豊富な現地調査の経験を有しており、日米両国にてコンサルティング業務、市場動向調査、講演会を手掛けている。

また、日本ショッピングセンター協会発行の「SC白書2012」において、米国はもちろんロシアのSC業界概況についても寄稿している。他に日本ショッピングセンター協会を含め、米国流通視察のコーディネーターを多く務めている。

日程表

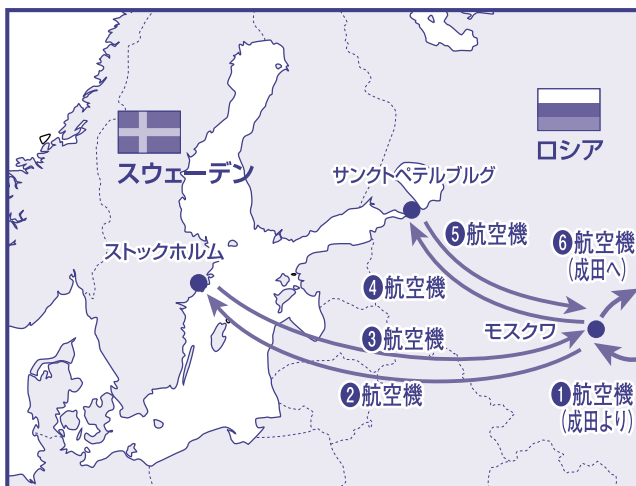
日次	月日 (曜日)	訪問地	交通機関	スケジュール	食事
1	10/2 (火)	成田発 モスクワ着 モスクワ発 ストックホルム着	SU261 SU2212 専用車	09:30: 成田空港集合 12:05: 航空機にて空路、モスクワ経由ストックホルムへ 17:10: 18:45: 18:55: 着後、専用車にて、ホテルへ 【ストックホルム泊】	昼:機内 夕:×
2	10/3 (水)	ストックホルム	専用車	午 前: コーディネーター ジェイ広山氏によるセミナー セミナー後、商業施設視察 ●ペリングビーシティー ●ブロンマ・ブロック 午 後: スtockホルム街並み視察 夜 : ★SC協会主催ウエルカムパーティー 【ストックホルム泊】	朝:○ 昼:×
3	10/4 (木)	ストックホルム	専用車	終 日: 商業施設視察 ●ソレントウナセントラム ●モードをはじめ市内中心部の商業施設 【ストックホルム泊】	朝:○ 昼:×
4	10/5 (金)	ストックホルム発 モスクワ着 モスクワ発 サンクトペテルブルグ着	専用車 SU2211 SU24 専用車	午 前: ホテルから専用車にて、空港へ 航空機にて空路、モスクワ経由、サンクトペテルブルグへ 夜 : 着後、専用車にてホテルへ 【サンクトペテルブルグ泊】	朝:○ 昼:×
5	10/6 (土)	サンクトペテルブルグ	専用車	午 前: サンクトペテルブルグ商業施設視察。 ●ギャラリア ●ゴスティニ・ドヴォ 午 後: サンクトペテルブルグ街並み視察&エルミターージュ美術館視察 【サンクトペテルブルグ泊】	朝:○ 昼:×
6	10/7 (日)	サンクトペテルブルグ発 モスクワ着	専用車 SU23	終 日: サンクトペテルブルグ商業施設視察 ●メガ・ディベンコ ●ピターランド 夕 刻: 専用車にて、空港へ 18:35: 航空機にて空路、モスクワへ 19:50: 着後、専用車にてホテルへ 【モスクワ泊】	朝:○ 昼:×
7	10/8 (月)	モスクワ	専用車	午 前: モスクワ商業施設視察 ●クロッカスシティーモール ●メトロポリス ●AFIシティーモール 午 後: モスクワ街並み視察 夜 : ★SC協会主催フェアウエルディナーパーティー 【モスクワ泊】	朝:○ 昼:×
8	10/9 (火)	モスクワ発	専用車 SU262	終 日: モスクワ商業施設視察 ●ベガス ●アトリウム ● Gumをはじめ市内中心部の商業施設 夕 刻: 専用車にて、空港へ 20:00: 航空機にて空路、帰国の途へ 【機中泊】	朝:○ 昼:×
9	10/10 (水)	成田着		10:20: 成田空港到着 着後、解散。	朝:機内

SU: アエロフロート・ロシア航空

※視察先ならびに交通機関・時刻は変更になる場合がございます。

■時間帯表記の例 ☆時間の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
04:00	06:00	08:00	12:00	16:00	18:00	23:00 04:00



ツアー事前説明会

日 時 / 9月18日(火) 14:30~16:00
 内 容 / ロシアおよびスウェーデンのSC業界概況(仮題)
 参加料 / ツアー参加者: 無料
 ツアー参加者以外: 5,000円
 ※ツアー参加者以外の方は事前にご連絡ください。また、講演
 後のツアー説明、懇親会等にはご参加いただけません。
 会 場 / 日本ショッピングセンター協会・会議室

今後の海外視察研修ツアーの予定

2013年2月 ▶ シンガポール・他

募集要項

■旅行期間 2012年10月2日(火)～10月10日(水) 9日間(7泊9日)

■旅行代金

●大人お一人様ご旅行代金

1室1名様利用※1	SC協会会員の方	一般参加の方
	548,000円	783,000円
ビジネスクラス席 利用追加代金※2	540,000円	
国内線乗り継ぎ 追加運賃(往復)	(株)JTB法人東京 担当者までお問い合わせください。	

※1 1室2名様ご希望の場合は、お一人様**525,000円**となります。
ただし、お申込み状況によってはお引受けできないこともございます。その場合は、1名1室利用でのご承諾可否を確認の上、2名1室利用をキャンセル待ちとしてお預かりします。

※2 成田空港～モスクワ空港区間(往復)のみ

※燃油特別付加運賃(目安:42,000円)、成田空港施設使用料(2,040円)、旅客保安サービス料(500円)、現地空港税(概算:4,000円)が別途必要となりますのでご了承願います。※ロシア入国にあたり査証が必要となります。JTBに申請代行を依頼する場合、申請代行手数料として6,300円がかかります。(9/14以降のご依頼は、査証料4,000円が別途かかります。)

■募集人員 35名(最少催行人員20名)

■申込締切日 **2012年8月15日(水)**【但し満員になり次第締切ります】

■申込方法 参加申込書に必要事項をご記入の上、郵送またはFAXでご送付ください。

参加申込書を受け取りしだい、旅行申込金(100,000円)またはご一括の請求書を発送いたします。

■添乗員 成田空港から同行いたします。

■利用航空会社 エアフロート・ロシア航空(SU) ※エコノミークラス

■利用予定ホテル ストックホルム/クオリティホテル プリンス フィリップ

サンクトペテルブルグ/コートヤードバイマリOTT サンクトペテルブルグ バシリエフスキー

モスクワ/ホリデイイン ソコーリニキ

旅行条件(要約)

詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認の上お申込みください。旅行条件書は、旅行業法第12条の4に定める取引条件説明書及び同法第12条の5に定める契約書面の一部となります。この条件に定めのない事項は、当社旅行業約款(募集型企画旅行契約の部)によります。当社旅行業約款をご希望の方は係員にご請求ください。

この旅行は株式会社JTB法人東京本社営業部第四事業部営業第1課(東京都新宿区西新宿3-7-1新宿パークタワー27階/観光庁長官登録旅行業第1767号)(以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。旅行契約の内容、条件は、当パンフレットの記載内容、本旅行条件書、確定書面(最終日程表)ならびに当社旅行業約款(募集型企画旅行契約の部)によります。

1. お申込み方法・条件と旅行契約の成立

(1) 所定の申込書の提出とお1人様につき下記の申込金を添えてお申込みください。申込金は、「旅行代金」「取消料」「違約料」のそれぞれ一部又は全部として取り扱います。また、当社は電話、郵便及びファクシミリ、Eメールその他の方法による旅行契約の予約を受け付けます。この場合、予約の時点では旅行契約は成立しておらず、当社らが予約を承諾する旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に所定の申込書と申込金を提出していただきます。(2) 旅行契約は、当社が契約を承諾し、申込金を受領した時に成立するものとします。

お申込金	10万円または旅行代金総額
------	---------------

2. 旅行代金のお支払い

旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日目にあたる日より前にお支払いいただきます。これ以降にお申込みの場合は、旅行開始日前の当社が指定する期日までにお支払いいただきます。

3. 旅行代金に含まれるもの

旅行日程に明示された以下のものが含まれます。
(1) 航空機、船舶、鉄道など利用運送機関の運賃・料金
(2) 宿泊料金、食事料金および観光料金(バス等の料金、ガイド料金、入場料金等)
(3) 手荷物運搬料金
(4) 団体行動中のチップ
(5) 1名の添乗員同行費用*上期諸費用は、お客様のご都合により一部利用されなくとも払戻しいたしません。

4. 旅行代金に含まれないもの

第3項に記載したものの以外は旅行代金に含まれません。その一部を例示します。(1) 超過手荷物料金(2) 個人的性質の諸費用(3) 渡航手続諸経費(4) オプションツアーの追加代金(5) ビジネスクラス利用追加代金。(6) 国内線乗り継ぎ追加代金(7) 運送機関の課す付加運賃・料金(燃油サーチャージなど)(8) 各国空港税・出国税および諸税(9) 日本国内の空港施設使用料(10) 旅客保安サービス料

5. 旅行契約の解除

(1) お客様は、次の取消料をお支払いいただくことにより旅行契約を解除することができます。なお、取消日とは、お客様が当社またはお申込店の営業日・営業時間内に旅行契約を解除する旨をお申し出いただいた日とします。

取消日	取消料
旅行開始日の前日からさかのぼって30日目にあたる日から3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日から当日まで	旅行代金の50%
旅行開始後または無連絡不参加の場合	旅行代金の100%

(2) お申込人数がパンフレットに記載した最少催行人員に満たないときは旅行の実施を中止することがあります。この場合、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって23日目にあたる日より前までに旅行を中止する旨を通知します。

6. 旅程保証・特別補償

(1) 当社は、パンフレットに記載した契約内容のうち、次のような重要な変更が生じた場合は、旅行代金に1～5%の所定の率を乗じた額の変更補償金をお支払いいたします。ただし、1企画旅行につき合計15%を上限とし、また補償金の額が1,000円未満のときはお支払いいたしません。また、旅行業約款に定める免責事項に該当する場合、当社は変更補償金を支払いません。

① 旅行開始日または旅行終了日② 入場する観光地または観光施設、レストラン、その他の旅行目的地③ 運送機関の等級または設備のより低い料金のものへの変更④ 運送機関の種類または会社名⑤ 本邦内での出発空港または帰着空港の異なる便への変更⑥ 直行便から乗継便または経由便への変更⑦ 宿泊機関の種類または名称(宿泊機関の客室の種類、設備、景観その他の客室の条件)前各号に掲げる変更のうちツアータイトル中に記載があった事項
(2) 当社は特別補償規程に定めるところにより、お客様がご旅行中にその生命、身体または荷物に被られた一定の損害について、補償金・見舞金を支払います。

7. 個人情報の取扱い

当社は、申込書に記載された個人情報について、お客様との連絡のために利用させていただくほか、お申込の旅行における運送・宿泊機関等が提供するサービスの手配・受領のための手続に必要な範囲内、及び当社の旅行契約上の責任、事故時の費用等を担保する保険の手続上必要な

範囲内で、当社と個人情報の取扱いについて契約を締結するそれら運送・宿泊機関、保険会社等に対し、予め電子的方法等で送付することによって提供させていただきます。このほか、当社では旅行を実施する上で必要な手配を行うため、提携先に個人情報を預託することがあります。

8. 旅券・査証について

(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせ下さい。)
(1) 旅券(パスポート):この(パンフレット記載)旅行には、10月10日時点で6ヶ月以上残っている有効な旅券が必要です。
(2) 査証(ビザ):この(パンフレット記載)旅行には、ロシアの国の査証が必要となります。
※現在お持ちの旅券が今回の旅行に有効かどうかの確認、旅券・査証取得はお客様の責任で行って下さい。これらの手続等の代行については、販売店(当社)が渡航手続代行料金をいただいております。

◎パンフレット内に渡航国が複数ある場合の表示例

お客様がお申し込みになられたご旅行において、旅券(パスポート)の有効残存期間や査証(ビザ)を必要とする場合があります。現在お持ちの旅券が今回の旅行に有効かどうかの確認、旅券・査証取得はお客様の責任で行って下さい。これらの手続等の代行については、販売店(当社)が渡航手続代行料金をいただいております。

9. その他

(1) 当社はいかなる場合も旅行の再実施はいたしません。
(2) お客様のご便宜をはかるため土産物店にご案内することがありますが、お買物はお客様の責任で行っていただきます。

10. 旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件・旅行代金は2012年6月29日現在を基準としております。また、旅行代金は2012年6月29日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しております。

お申込み
お問い合わせ先

観光庁長官登録旅行業第1767号

株式会社JTB法人東京
本社営業部 第四事業部

東京都新宿区西新宿3-7-1新宿パークタワー27階
TEL.03-5909-8115 FAX.03-5909-8143 担当/香取・星野・西村
営業時間:月～金/9:30～17:30(土・日・祝日休業)



旅行業公正取引
協議会 会員
日本旅行業協会正会員
ボンド保証会員

総合旅行業務取扱管理者/大谷信喜

総合旅行業務取扱管理者とはお客様の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。このご旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がございましたら、ご遠慮なく上記の旅行業務取扱管理者におたずねください。

旅行参加申込書

FAX. 03-5909-8143

(株)JT B法人東京 本社営業部第四事業部営業第1課
担当/第2グループ 香取・星野・西村

★申込書をFAX送信の際の注意
個人情報保護の観点から、申込書をFAXする際は、
番号の押し間違いにご注意いただき、送信後はお手数
ですが着信のご確認をお願いします。

第121回ショッピングセンター海外視察研修ツアー

※この申込書は渡航書類を作成する際お台帳となりますので正確にご記入下さい。

2012年 月 日申込

フリガナ			ローマ字	性別	男・女
参加者氏名	(旧姓:)		Mr. Mrs.		
生年月日	昭和	年	月	日	(西暦) 年
フリガナ			電話		
現住所	〒		国内の 緊急連絡先		
勤務先	名称	(英文)		電話	
	所在地	〒		FAX	
	所属の 部 課	(英文)		E-mail	
申込責任者	(事務連絡担当者)			電話	
	部署名			FAX	
	役職	氏名		E-mail	
書類送付先	<input type="checkbox"/> ご本人様 <input type="checkbox"/> 事務連絡担当者様 ※書類送付先が「事務連絡担当者様」の場合、以下に勤務先のご住所をご記入下さい。 〒				
お支払い	<input type="checkbox"/> 申込金+残金の2回でお振込 <input type="checkbox"/> 一括入金				
有効な パスポート (旅 券)	<input type="checkbox"/> あり	発行日: 年 月 日		旅券番号	
	<input type="checkbox"/> なし	<input type="checkbox"/> 現在申請中→受領予定日 月 日		<input type="checkbox"/> 以前に旅券を取得したこと <input type="checkbox"/> ある 発行日: 番号: <input type="checkbox"/> ない	
出入国記録 書類の作成	<input type="checkbox"/> JT Bに依頼する(別途、3,150円がかかります。) <input type="checkbox"/> ご自身で作成する				
ロシア査証申請	<input type="checkbox"/> JT Bに依頼する(別途、申請代行手数料6,300円がかかります。※9/14以降のご依頼は左記に加え査証料4,000円、計10,300円がかかります。) <input type="checkbox"/> ご自身で申請する				

◆ご希望者のみご記入下さい。

1室2名様利用	<input type="checkbox"/> 希望する ※部屋割り等の関係でご希望に添えない場合がありますので、予めご承知おきください。 (相手方が決まっている(予定している)場合は、 会社名: _____ 参加者名: _____) その方の会社名と参加者名をご記入下さい。				
航空機ビジネスクラス (別途追加料金がかかります)	<input type="checkbox"/> 希望する ※成田～現地の国際 線利用区間のみ	<input type="checkbox"/> 窓側 <input type="checkbox"/> 通路側	希望に添えない場合 もありますので予め ご承知おき下さい。	喫煙部屋 希望	<input type="checkbox"/> 希望する 希望に添えない場合も ありますので予めご承知 おき下さい。
乗継希望 (別途料金がかかります)	<input type="checkbox"/> 希望する 希望発着空港()				

下記内容に同意頂ける場合は□印にチェック印をお願いします。

- 当社は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続きに必要な範囲内で使用させていただきます。
- 当社は、今回取得します皆様の個人情報を主に「研修ツアー」を実施するために利用します。その円滑な実施のために名簿を作成して、参加者や視察先などに配布します。

(送付先)

株式会社JT B法人東京
本社営業部第四事業部営業第1課
〒163-1065
東京都新宿区西新宿3-7-1新宿パークタワー27階
TEL.03-5909-8115 FAX.03-5909-8143
担当/第2グループ 香取・星野・西村